I 1-109

Guélat

branilli: tchée frâtche
branillie: fẹfẹt
branillin: tfneune
branillais: tfnẹtse
branillan: brûe de toffe
branillannes: fòetchemen tfneune
branis } brèechat, bô
brins }
branlangen: brelantchie, -re
branlangerie: brelantcherie
braule: brâle.
braulen: brôlai, broltfnlai
braulet: brôle de coman
braulette: brôlatte
braulveren: oléraudgie, broltfnlai
braulien: fẹfẹt, cmâle
braulennie: fain de tchin, de lan, fmifâle
braupuet: broca
braulbe: braérbe
braulbeux: braérbeyan
braulbien: braérbet, lẹ dguẹt

p. 78.

braudon: broédjan, fraen brâton, tafrat
braudonner: braudenai
braug: braét
braug épine: frenẹlle

braugeais:
braugeaisie:
braugeon: -er
braugeonner:
braugnignon:
braurrade:
braurre: br
braurrer: br
braurreau: br
braurreauder
braurrelier: er
braurreleton
braurrelier:
braurrer: br
braurn: de
brause: bra
braussiller:
braussaufflée
brause: bra
braut ds dou
brautade:
braud du fica
braute entra
braute fen: ẹ
brautelle: br
brautipne: b
brautipn

bourgeois: bordgèt
bourgeoisie: bordgètie
bourgeon: bordjon, bâtenai, djâchan, stöegiçon
bourgeonner: bâtenai
bourguignon: borgagnon
bourrade: boérade, benade
bourre: boérke, borre
bourrer: boérai, stopfai
bourreau: boria
bourreander: boriadai, tormentai
bourreler: boûetenai, serrai
bourreleton tarfillon: töertche chu lè tête
bourrelier: boérelie, borelie
bourrer: boérai, borai, stopfai
bourru: de mètchaimne humeu, triègne
bourse: boéche, sètchat
boursiller: çmèssai de lèridjon
boursoufflée: éstöerfaitai, aûçai, auchai
bourse: bourse, mèedge de fosse bête
bout ds doubs de tonneaux, cubes: dgèndjâ
boutade: sèt, cô de tête
bout du fied d'un bras: frion, et d'un jeu d'échec
bouté en train: djoéyen
bouté feu: çdienyenon, botté fûe au fontaine
bouteille: botage
boutique: boutiçe, boutiche
boutiquier: mèrtchain au boutiçe, boutiche

bantan: botan
" aux lèvres: bezé
bantonnes: botenai
bantonnie: botenie, -re
banture: bâton de foçt, de fçviole et âtis, bordjon d'aibre, de viégn
banverie: étale de brue
banvie: bavie
banvillon: érlebaque, objûene brûe
banzin: brû, et jûe oléciai
bazan: triffe, nitçchetin
braconner: braconénai
braconnier: braconénie
braillard: railâ, brailâ
brailler: railai, fuenlai, brailai
braillon: railon, brailâ
braire: brâiçie
braise: braise, tchçbrans anfris
bran: lçvure, cmâçe, cmâche ±.
brancard: serriere
branchage: brainss d'aibre
branche: brainse, rain
brandevin: brçntevin
brandiller: viraçie, flöetchie.
brandir: virie, viraçie



brandons (le
brandonner:
brandoir: gl
bras: brçt
brasse: m
brassée: b
brassem:
bravade:
bravoure:
brebis: bç
bracin: cro
bredouilles:
bref: conét
brelandier:
brelle:
breluche:
brçtailleur
brçtten
brevage:
bricole: cal
bridon: fâ
brimbale
brioche: ro
brin: min f
bripe: bre
bripet: fie

brandons (les): les fraiys
brandonner: vinie ls faiys, ẹvoẹ lô anfris
brandoir: glöetche, colatche #
bras: brẹt
brasse: mẹnjure ds brẹts, taise
brassée: brẹtsie
brasseur: bieron, fesan de briere
bravade: insulte, défi
bravoure: bon coérẹdge
brelis: brẹli
bracin: crot de fée, loubrai
bredouilles: bredoéïe, berboéïe, bretenai
bref: conét, feté, friamat
brelandier: vagabond, -e, braulie, -re
brelle: mẹrtchain de lô
brelueche: banitgnai, et midgelaine
brẹtaillen } échepadronai, fẹ?tai, brẹton
brẹttem }
breuvage: brevẹdge, potion
bricole: cabriole, bricole
bridon: fâre bride, bicô, briolelat
brimbrules?: fréfilai, tiégnai?
brioche: voétgne, brẹtchẹlle
brin: min pô, lopin
bripne: brétgne, moéchelat, caran, lopin
bripnet: fiefne

brisen: brijie, câssai, éfréjeyie, étrossai
brisan: braçne, brijon
brocante: tchaindjie, apnetai, apnetan
broche: brentche
brocher: rivai, brentchie
brochet: broçtchat, fioechan
braie: braçne, brige tchçenne, çelie
fr. 81.
braiement: bracun, brazençdje
branches: brontchie, brandji, remnai
branzer: brouzai
braque: lç tête din redjeton
braquet
braquette } preté ço
brasailles ou braussailles: böetchçt
brosse: brenche
brosser: brenchie, éfoussetai
bron: crentche de manchs fratchs
branalles: triffs de voulaiye
branée: bnai, fiendjatte
bronet
bronette } bnate, bolnatte
branhaha: crierie, rçlçdje
braillamin: anböetchçdje
braillards: brussats
brailler: trambiai, trçtçnçstie

brailleric:
brouillan: te
brouillan:
brouir: é'd
suite de 81.
broussailles:
brout: tch
branter: tch
brose
brozer } l
brozeus: l
bru: bru,
bruant: l
bruine: fr
bruiner: fr
bruir: br
bruissement
bruit: br
« du man
brulé
brulez } br
brulem: b
brulot: tch
brulure: b
brume: a

brailleríe: trambye, dérandjeman,
trètrujesserie, dichefute
brouillon: tchicanan, brenjon
brouillon: fèsson dène lattre
brouir: édjalai lès frutes.
suite de 81.
broussailles: bröetchet
brout: tchamfoèt dès bêtes tarèdjes
brouter: tchamfoèzie
broze
brozer } brayie dès tiqueloés
brozeur: brayon
brn: brn, fanne di fét de lotâ
brunt: brûain, öefé
brune: fraide fiendje, briantche djalai
brunes: frienvenai
brunir: brussalayie
brunissement: toènatte dès arays
brunit: brn, roulèt
" du matin: trifuetape
brulé
brulen } brenlai, brnâte
brulem: brenlon, brenle majon
brulot: ~~tchav~~ tchvainton en fue
brulure: brenlure
brume: anbrèdjon

brun couleur: brun tçuelaé
brunette: brunatte
brunir: tçendre brun
brunissoire: bôle d'çssie, fiere pause fan joli
p. 82.
brusque: brussegne, rude, frachie
brusquer: brussequai, tchoquai
brusquerie: tchoquan, coéyenade
brut: frachie
brutalement: fra-chieremen, an bête
brutaliser: moénai durema
brute: bête
brute: mçntchaindie crûe, ambalçdge
brugant: brugain
bruzère: téere an fritche
bruander: bruai, faire lç brue
bruanderie: gue fan bruai
brube: fiende, fiçndende, segnende
brubon: bôle de provetchai
bruche: étchçnne
bruchet: dgnenie, magnçsin de brô
brucheron: fandon de brô
bruchette: bentche
bruchette de faille: bentche de fçge, détrain
brufet: bifat, écrain, ruchetraque
bruffeter: broçre da le véché

bruffle: br
bruire an b
bruis: brô
suite de 82.
bruisson: b
brulle: bro
brulle: écri
brunças:
brunail: m
brunat: coé
brune: froc
brunean: gn
brunette: tc
brunin: m
brunner: m
brusque: çf
brusté: fidg
brut: chibge
brutean: fro
brutin: bru
brutiner: lçre
brutor: goéc
brutter: m
bruvande: tr
bruvens: broç
bruze: frife

bruffle: brîe tanẹdge
bruire ou buis: bretchie, cranegne
buis: brôechat brô dient
Suite de 82.
brisson: brôetchet
brille: brotaye d'âve
brille: écrit di fafe
bruneas: fetenedge
brunail: muaitéere de dombyure, téérodge
brunat: coéchage de fanne de velédge, buriat
brune: frochiere muaitéere, ou étoffe
bureau: rgûe ds renẹrtfus
brunette: tchaunnatte
burin: muẹrtfue
burines: muẹrtfuai
brusque: ẹfaire de fanns, de braichats
buste: fidgue ẹ dené côe muolai
but: chibge ẹ tirie contre, fri d'ẹfaire
butcau: frochie
butin: butin, lẹrnerie
butiner: lẹrenai
butor: goédgé
butter: mirie?
butrande: trintgue vin
butreus: broẹgon, trengon
buze: frife de gôeçat, chochat.

loli

ente

p. 83.

çà et là: déme tan, de cotai et d'âte
cabaler: c'abâlai, angçedgie, canflotai
cabalerr: angçedjan, cabalan, frantisan
caballeran: laine d'échefçne
cabane: méfiere, baraque
caboche: dure tête, gocédgé, temné
cabrer: se revoltai
cabriole: fregatie
cabrit: tchevri
cabus: tçuçbon
caca: méedge d'affai, tçuntchie
cacade: fâte, bétife, antrefuige manpai.
cacher: catchie, coçtchie#
cachet: coçtchat#, catchat
cacheter: coçtchetai#, çöere lç latte, catchetai
cachette: catchatte, coçtchatte#
cachot: prijan, prijan#
cadavre: côe moe // in fecte: murie
cadeau: fretan, denatian
cadenas: locat, cadole, tççatte
cadenasser: fromai à locat
cadence: tâ de daimse a violon
cadet: le fu djuene fraire
cadetter: frçrai de fieres
cadole: locat, tççatte
cadran: mote d'hemlendge

cadre: çen
caduc: çelle
cafard: bif
p. 84.
cage: djôl
cagnarder: f
cagnard. } f
cagneux }
cagot: fra
cahier: fçt
cague: tçu
cahoter: teg
cahute: m
caille: câye
cailler: câ
caillou: tçu
cajoler: car
caisse: tam
caissier: bo
cal: dure
calamité: m
calculer: ca
caleçon: do
calemar: ca
calendb: m
calfeutrer: b
bo

cadre: ç̧emme
caduc: ç̧elle, chelle↓. malç̧te, étrisseguie
cafard: trifot, hifocrite, tranpan
p. 84.
cage: djôle
cagnarder: faire le paraçan, crainpotai
cagnard. } paraçan, crainpçt
cagneux }
cagot: praçan, trifot
cahier: fç̧ffie écrit, tçué, ché = tçuén?
cagne: tçuençne
cahoter: teçoulai, rifotai, chu le tchée
cahute: meçiere
caille: câye
cailler: câyie, tçgie le lçsé, lettain
caillou: tçuençô, caiyô #
cajoler: careçsie, çelti, chetti↓
caisse: tambran, caise
caissier: broéchie, roçdçe erdjan, broéchie
cal: durctai és fies
calamité: misere, fôerctai
calculer: carculai, cantai
caleçon: doubrure de tçulatte, canesson
calemar: catche fienne
calendes: nôetchats de frains, roçlez: charenton
calfeutrer: bôetchie fôetchenan, franai
broérai. tçuevée tchadement

califandon: ę tchevâ, ę lę tienchatte
calin: frimmain
calin: calin, matin, finet, biche cöene
calmer: ęfaifie
calamnier: manti, dire ds faxxetai, indjin. triai.
p. 85.
calotte: câle, cape, capate de frę'te, fut
calqner: menjurie
calvinifte: hugnenat
calus: crâchure de dure fé, frenâle
camard: nai recorbai
cambanis: tpnainbai
camelot: tpnęmelat
camian: fete'te ę'findgne
camanflet: ęffęnie, tanfflęt
camp: tchain de tandai de dgnéere
campagnard: voęzędjan, rolie
campagne: fin, canfęgne
camus: tpnęmu, öęfé, et mnat, ęgą
canaille: canaye, manginevoęze, ricoę'ye
canal: nt, rifôle
canard: boére, borre#
canarder: triai ls boérs an lę tchęsse
canceller: bęrrai in ecrit, lęmuli
cancer: tchancre, malędie
candeur: frantchise, broéne foi

câne: caine
candidat: t
canette de fi
canículaire
canicule
canon: ca
canine: f
canne à ve
cantade: t
canule: fif
cannette: é
p. 86.
cape: main
capeline: tc
capetel: ave
capitule: ca
caperaçan:
capitulation:
capfran: fra
capaner an j
capnice: fre
capricieux: f
captif: prif
captiver: an
capture: ta
cagne: lę

câne: caine # _ bratan d'affuesse
candidat: pro-chetulain
canette de tisserand: éfeule
caniculaire } djoé eis tchin, frosse tchaloé
canicule }
canon: cainon #, câñon de brô, tapiat
canine: fain de tchin, frinfale
canne à vent: voyez tanbracanne
cantade: tchanisenatte
canule: fite de lçevenan, on clystere
cannette: éfeule

p. 86.

cape: mainté de capustin; capre.
capeline: tchçpé de fanne
capetel: ave de brue pan lçevai, jeûchu.
capituler: convent d'çffaire, çcoé djai
caperaçan: tgnevèetche de tchevâ
capitulation: çcôe, convegnanne
Capyran: poultran
capaner anjen: finasse a djiê
caprice: frenégie // capot: honton, confus, tgnçmu
capricieux: frenétipe, drizarre
captif: prifenie
captiver: anprifenai
capture: taisie, prife
cagne: brçdjçlle

capne: feté brataye
capnerole: tpnèsse de tgnenjemne, fotat
capnet: djaserie, brèdgèlerie
capneter: brèdjelai
caracoler: virie et revirie, vireto
carafe: feté'te brotaye, brotayatte
carcan: colet de fée
au carcan: à colet
carcasse: fnèfnèsse
carde: dlisidge fon chelanfai lè laine
carde: côte de meneçô, d'artichô, et âtes, dlisidgs
carder: chelanfai, dlisidjai
careme: carimme
viande de careme: carimmâ
carême prenant: carimmantran
caresse: careçsie, bonelai, an bonelejan
carnaval: carimmantran
carô: fan terre
carogne: mot d'indjure, tchèrangne
p. 87.
carotte: guèleriebe, dgaileriebe.
carré: carai
carreau: brétgne
carreau de velours: tgnenchèn
carrefour: coéma de rue de Velle
carreler une cuisine: fèrai
carrière: feriere.

carillon: fr
carrure: lèr
carte: câ
carteau: c
cartilage: c
cartier: ca
cartonner: t
casaque: c
cascade: fch
cati: voyez
casque: cap
casser: câs
casse-cou: c
casse-cul: câ
casse museau
casse noisett
casser: câs
casserole: tp
cassetête: tp
casselle: bo
castel: feté
catafalque:
cataplasme:
catare: fri
catastrophe:
catéchisme:

carillon: frô brut, carion
carnure: lèdjon di dlô foè les éfales, carai
carte: câtche
carteron: catchiron
cartilage: coéraiye, frend
cartier: catchie / de fonis et de fonnis: catcheras
cartonner: tgnevri de carton
casaque: casègne, djifon
cascade: tchoéte d'âve
cas: vosez prisgne
casque: cape de fé
casser: câssaï, brijie, é'trâssaï, frégeyie
casse-con: câsse cô
casse-cul: câsse tgu
casse museau: casse muenté
casse noisette: casse mengéye
casser: câssaï, éffréjeyie
casserole: tgnègne, tgnèssatte
cassetée: tgnèssie
cassette: boéte, écrain, écregnat
castel: feté tchété
catafalque: bé voè de mwè
cataplasme: anfiaitre
catare: frichon
catastrofhe: mwaraise fin
catéchisme: catétgnisse

catéchiser: faire le catéchisse.
catéchumene: étranti de lèt religion
catin: mot d'indjure, et nom de djan
catherine, caton } tchètcherine
cavalcade: compègnie è tchevâ
cavalle: dgeman, tchevâ
cauchemar, oppression dans le sommeil: foultat 88.
cave: tchnaive, vôte
caveau: tetète tchnaivè de mwè
caver: crèyie ène tchnaive
caveme: cavéne, voyez frote
cavité: profondeu
cause: câse
à cause: franche pre
causer: djasi
causeus: djaseu
causerie: djaserie, breyèllerie
caution: câssion, frièdje, flèdje
cautionner: câssionè, èfièdjie
céant: presant, siolevain, siralte
ceci: sossi
ceder: sèdè, ècoédjè, lèchie
cela: sola
cedule: briat de dalte, recoégnèchaisse
ceindre: bayie foè de moitan, è tetchie
ceinture: sèn
ceinturer: sènturè
cela: solat
célébrer: fèta
celer: catchi
célérité: dépè
célibat: mo
célibataire:
celle: setée
p. 89.
cellier: tchn
cellule: dgn
celui: setu
celui ci setu
celui là: setu
cendre: sèn
cendrier: sèn
cens: sanse
censure: rep
censurer: repr
cent: sant,
centre: le m
cep: pie de
cependant: p
ceps: tchin

ceinture: sẹnture
~~ceinturer: bradri~~
ceinturan: bradri
cela: solat
célèbres: fétai, célébrai
celer: catchie, bŏetchie
celerité: oléfadgie, prẹsse de fure
célibat: man mẹriai, braŭche on braichatte
célibataire: braŭche, et braichatte
celle: setée

p. 89.

cellier: tgnairie
cellule: olgnenie, et hẹrmitẹolge
celui: setu
celui ci setu ti
celui là: setu la
cendre: sẹndre de bŏ brendai
cendrier: sẹndrie
cens: sause, intéret oleine tomme d'ẹrotjant
censure: refrendge
censurer: refrendgie
cent: sant, mambre
centre: le maẹtan
cep: pie de vẹgne
cependant: poétchain
ceps: tchimmes ole prifennes

cerceaux: djunes et frakis nouchs, d gerdjâ
cercelle: öesé d'âre
cercles: saçes stacher[v].
cercueil: vaai de möe
ceremanie, en ceremanie, en farade: an tala
cerf: séé, dicte tavçodge
cerfeuil: serfûe, bécrbe
cerise seliege, telége* moçes merise pirekai?
tavçodge agriots dge
cerisier: seléfie, aibre
cerner: anvirenai, antoérai
certain: chure, vrai
certs
certainement } churement
certificat: çchuraine proç écrit.
p. 90.
certifier: témoçgnie, çchurie
cervean: sevré
cervellas: tâssent
cervelle: sevrelle
cesser: nâtai, çrratai, friagnai
cetacée: ès fros froëchans de leç mai
cet^te: setu, setéela, fetéeli
chacun: tchétgnn
chagrin: tchçfni, foëne
chagriner: froénai
chaine: tchînne
chainette: tchînnatte

chainon: tchî
chair: tché
chaire: tcha
chaise: çelle
" percée: a
châle: frô
chaland: fr
chaleur: tc
chalit: tch
chalumeau:
chalumet:
chamailler:
chamarre:
chambellan:
chambrale:
p. 91.
chambre: t
chambrier: t
chambrière:
chamois: t
chamoiseur:
champ: tch
sur le champ:
champetre: t
champignon:
champion:

chaman: tchûman
chair: tchée d'ęminā, de djan
chaire: tchajiere
chaise: ęelle, échecabelle, ęstiete
" percée: aijance
châle: frō moétchon de fanne
chaland: fratitęe de mętchani, de cabaret
chaleur: tchaloé
chalit: tchaijé
chalmeau: coémeuse, ǧotiat de bardgie
chalumet: bran de fiffre, tchalmé
chamailler: dichefutai, frandai
chamarre: ormai de bé bęli
chambellan: valat de tchambre
chambraule: froétchaidge.

p. 91.

chambre: tchambre
chambrier: tchambroęlie*, tchambrie
chambrière: tchambroęliere*
chamois: tchieure tavędge
chamoiseur: félie
champ: tchan de bętroéraidge
sur le champ: tot contan
champetre: tchan foęt
champignon: tchampęgnon
champion: bętęyai

chance: tchaimse, chomeme
chancelet: tchaintelai, clottai
chancelier: tchainselie
chancellerie: tchainselerie
chancir: meusire
chancre: tchaincre, mâle mnâ
chandelaer: tchaindelause
chandelier: tchaindelie
chandelle: tchaindelle
petite: tchaindelate
change: tchaindge
changer: tchaindgie
chanoine: tchaloéne
chanson: tchaisson
chansonner: tchaintsenai
chantjer: tchaint, tchaintai
chanter, chantre: tchaintan.

p. 92.

chantier: magnetin de clô
chanvre: tchenme
chappe: tchetpeye
chapeau: tchetté
chapeau de femme: vo tch. tchefé de fame
chapelet: tchefelat, faitenotre
chapelle: tchetpele
chapitre: tchefitre
chapitrer: traindai, reprendgie

chapon: tch
chapponner:
chapne: tch
char: tchée,
charanson:
charbon: t
charbonnier
charbonniller:
charcuter:
charcutier: -re
chardon: t
chardonneret
charette: tch
charge: tch
charrée: éto
charger: tch
charrier: tch
chariot: tche
chariot à c
charité: tchet
charivari: tc

p. 93.

charletan: tc
charme: fiâ
charme: tcha
charmer: tcha

chapon: tchęffan
chaffonner: tchętroénai
chagne: tchétgne
char: tchée, tchęrrat
charaussan: mŏétchatte, vozes calendre
charbon: tchęrban
charbonnier: -e tchęrboénie, -re
charbonniller: tchęrboéyie
charcuter: boétchayie
charcutier: -re boétchie, -re; foértchie
chardon: tchędjon
chardonneret: tchędjenerat, ŏ'egé
charette: tchęratte
charge: tchaindge, fędgé
charrée: é'tchelędge
charger: tchęrdgie
charrier: tchęrrayie
chariot: tchée ę trinnai, ę é'tchieles
chariot à lieches: tchée ę fiaintchis fran-nnoe-nnai di fennie
charité: tchęritai, ęmenene
charivari: tchęrilęrei, bru

p. 93.

charletan: tchęrletan
charme: fiãigi
charme: tchãirnai, bô.
charmer: tchęrnai, fiaine.

charmille: reindgie, braire
charnier: magenate des ôs
charnière: tchęrnieres
charnu: tot nu
charogne: tchęvôte, tchęragne
charon: ruzie
charpente: tchęfante
charpenter: tchęfusie
charpentier: tchęfu
charpie: diéfelai de toile
charrée
charretée } tchęrrai
charretier: tchęton
charrette: tchęrratte
charriage: tchętenędge
charriot: tchée ę tchęndgie, ę timnai
charroi: tcherrędge
charron: châron, ruzie
charrue: tchęrrüe
chartil: remise de tchée, de sûe, d'étchiele
chartre: titre dé fanvermenan
chasse: tchęsse, angeai, tiffai
chasse coquin: tchensse câęnin, tchensse frôere
p. 94.
chasser: tchessie, ętpuendre, étęnevęzie
chassoir: tchessan

chassie
chassieux } é
chassis: fre
chasuble: t
chat: tchęt
chataigne:
chateau: t
chatelain: t
chat huant:
chatier: tché
chatiment:
chatouillement
chatouiller:
chatouilleux:
chatier: tch
chaud: tch
chaudechass
chaude pisse:
chauderon:
chauderonnier
chaudiere: t
chauffe pied
chauffeRette } f
chauffoir
p. 95.
chauffer: tch

chassie
chassieux } enye fuerâ
chassis: fnéye de fenétre, fnéye dge de toçle
chasuble: tchoçtibye
chat: tchet, bête d'ôtâ
chataigne: tchétaingne, chataigne v.
chateau: tchété
chatelain: tchételain
chat huant: tchüalle
chatier: tchétayie, femni
chatiment: tchétoç
chatouillement: çatoye
chatouiller: fatoyie
chatouillera: fatayon
chatier: tchétai // châtiem: tchéton
chaud: tchâ, d'afai, tchadat
chaudepisse: fronchente de finfemie étchçfai
chaude pisse: tchâde fiste, famorrhée
chauderon: tchâdiron
chauderonnier: tchâderenoire
chaudiere: tchadiere
chauffe fied
chaufferalle
chauffaire } tchâderalle.

p. 95.
chauffer: tchâdai, étchâdai

chauffons: tchâfoé
chaume: fèye de dgéerbe de tiai, étrain
chaumer: fé'tai, faire fierbe
chaumiere: calsane, inéfiere
chausse: tchâsse, tchâssatte
haut de chausses fuerguess
chaussée: fran tchemin
chausser: tchâssie
chaussetier: tchâssenie
chaussan: tchassan
chaussette: tchassatte
chaussure: tchassure
chauve: tchâve, mieux tchoive, falai*
chauve souris: tchâvécheri.
chaux: tchâ ę lâti, ę faire di moétchie
chef-d'oeuvre: tchę deuvre, dré trèveye
chef lieu: premie yûe din fèyi
chemin: tchemin, dans la meife: tchâlai
" fourchu, croisé: tchemin foértchie // couvert: arcade
cheminée: tchemenai, demoéraisse, tué
cheminer: tchemenai, mèntchi
chemise: tchemife
chemisette: tchemijatte, tchemèja*
chenapan: Varan, rôlon
chêne: tchâne, aibre
chenau: tchenâ, candu d'âve


chenet: ai
chêne: tchâ
chenevière: t
chenevis: tc
chenevotte: t
chenil: tch
chenille: t
chenoir: tch
chenpkl: ęd
cher: tchier
cher: tchie
cherche: tę
chercher: tę
chere: tchie
cherement: t
chérir: tch
cherté: tchi
chetel: tch
chetif: ę elle
chêtion: an
cheval: tch
" usé: ę
chevalier: ca
chevancher: a
à chevanchon

chenet: ain dlie de laitie di fue
chêne: tchêâne, aibre
chenevière: tchenevière, entche
chenevis: tchevenai, frêne
chenevotte: tchenevenye
chenil: tcheni de tchin
chenille: tchenéye
cheoir: tchoét
chepkl: ẹdmodiation de lête
cher: tchiere, trin ainmai
cher: tchie de furie, côton
cherche: tgnie
chercher: tgneri, tgnêre "
chere: tchiere, maitresse
cherement: tchiereman, coton
chéri: tchéri, autre ainmai
cherté: tchierté, tchietchan
chetel: tchétâ, droit de trati
chetif: ẹelle de côe, de tsaintai, chẹlle ẹ. malaie
petéfurie
chêtion: antchétian, frô écrain
cheval: tchevâ / chongre: tchétai
" usé: ẹriolẹle
chevalier: cavalie
chevancher: allai ẹ tchevâ
à chevanchon: an lẹt tgnenchatte.

cheveln: froçlon
chevet: tfnenchegnat de gé, tête di gé
cheven: froçt de lçt tête
p. 97.
cheville: tchevéye, de temon atteloire
chevillen: tchevegie
chevre: tchievre
chevreau: fetéte tchievre
chevreuil: tchevirun
chevron: tchevirun
chevrotin: fé de tchevri courai
chevrotine: shredgie frantitie
chez: tchie fnégnun
chicanen: tchicanai
chiche: évare
chicorée: tchicoéré
chien: tchin, matin, tfnegne
chicot: redjâchon, réchete de dun câssais, tchençat
chicoter et chipoter: tchençotai
chien: tchié, ste Vrodie
chiffe, chiffon: guenéye
chiffrer: tchiffrai, carculai, cantai
chimere: trétige, fâsse idée
chiquer: chintfnai, trçie fon tan
chipoter: shichefutai, insultai, fotrajie
chiquenande: fricade

chirurgien: c
chair: tchar
chaisir: tch
chaix: tchoç
chammer: f
chapper: él
chapine: tch
chapner: fri
p. 38.
chase: tchôse
chon: tchô
chancrante:
chanette: tch
chazer: tchay
chrême: cra
chretien: cret
chronique: c
chuchoter: fç
chute: tchoé
ci. après: ma
cibaude: ang
cibaudette: br
cicatrice: fi
ci devant: âc
cigogne: cig
cidre: djn d

chirurgien: tirurtien, méolessin
chair: tchaué
chaisir: tchoçi
chaix: tchoçt
chammer: fétai, reposai, faire fiérôle
chapper: évennai
chapine: tchâvé, lç oleué brotaye
chapner: prindgnai, et ofaussai, faire froéne.
p. 38.
chase: tchôse, çfaire, âtgne
chas: tchô fuéele - chas fuisé
chancrante: matchô
chanette: tchnatte
chaser: tchayie, roçdgai, méçdgie
chrême: sainte ôçlle
chretien: cretien
chronique: livre de véye bichetaire
chuchoter: fçlai brâlemen an l'araye
chute: tchoéte
ci. après: maisen, si çfué
cibonle: anguenat, sivatte, brâtelle
cibondette: brâtelle
cicatrice: fiai roçie, maintgne
ci devant: âtiefois, sivatte devan
cifogne: sifoégne
cidre: djn de fomme.

ais,
hçcat

ciel : tie, fçeçdi
ciels de lit: tie de yé, tçmentchçemne #
ciergier: tierdjaire
cil: foçt dls eyls
cilindre: rôlat
cille: braitpnai, ravoétie déne tan
cime: brâtan, frete
cimenter: côlai, timantai
cimetere: frô sabre
cimetiere: tlmetéere
p. 99.
Cinq: tintpre, mandre.
soo: tintan, Cinq tans: tintô
cirage: tirçdge
circuit: atoé, çlaintoé #, çlainto #
circuler: antoétai, virayie
cire: tire - ciren: cirie
ciren: tierdjatre
ciron: tôeran, virat
ciseau: tizé
" de tandaille: éfoeche.
citronille: braibeune.
cive, civet, civette } tivatte, brâtelle
civé: ragont de lievre

civière: ter
civilité: fot
clabauder:
claie: çüe
clair: çai,
claire: çér
clameur: f
clanche: tçç
clandestinem
clague: trâç
claquer: cl
claquemurer:
claquer: tra
claire: ça
clarté: çaire
classe: éc
clavelée: t
p. 100.
clavier: çcvr
clef: çai, c
clémence: fo
clenche: tçç
clignoter: ra
cligner: bra
clin: cô d'e
clinquant: fa

civière: sevière
civilité: folitesse, fétayie
clabauder: tçedgelai, criai
claie: tçiatte, trimmâ
clair: çai, chai V.
claire: çérie, chérie V.
clameur: tra bru, trçeçin, crailet
clanche: tççatte, tçchatte V. chlainçne
clandestinement: an catchatte
clapne: trâçe, trâche V.
clapner: chapnai
clapnemmer: ançöere, anfromai, anchöere V. de murat, mmie
clapner: praçai, fâchai V.
clarine: ~~çaise~~ tçnaniféne
clarté: çairetai, chairetai V.
classe: école / clande, -ine: çâdat, çadine
clavelée: rançne de berbis

p. 100.

clavier: ççevie, chçrie V, tchimme de çai
clef: çai, chai V. de temme
clémence: foçojan, çcoéojai, clontai
clenche: tççatte, tçchatte V.
cligneter: ravoétie, déme tan et dâtie, tranitçnai
clignier: tranitçnai
clin: cô d'enze
clinquant: fâsse mçtchçndie

clique: bande de mauvenyais
cliquet: trégelle, tapnat
cliquetis: fasse de tchinie, sue, oé tchaindge de méodge
cliquette: ~~tégelle~~ bru di mulin
cloaque: bru ds aimes
cloche: tientche
clocher: tientchie
clocher: ç̄emai, chemai ↓. lentai
clochette: tientchatte, frelat, tpuinpraiñe
cloison: séparation de tchaimbre, réflume, talvanne
cloître: covan
clapiner: broétayie
claporte: trûâtte
clorre: fromai, ç̄öere, chôre ↓.
clos: anç̄öe, chô ↓ ç̄ô
closeau: peté tpuentchi, tpuentchiat, tpuentchelat
clorer: fiompenai, comme des ojerégne
clôture: frametune, ç̄öejure, chojure ↓.
p. 101:
clou: ç̄ô, chô ↓.
clouconde: miâle
clouer: ç̄oulai, choulai ↓.
coutier: ç̄utie, chutie ↓.
coutiere: mole de ç̄ô, chô ↓.
clystere: leveman, crichetiere.
coassement: raile, bru des raines

coc: pon
coccig...e:
coche: voçt
coche: trûe
cocher: tâ o
cochemar: fa
cochon: pöe
cochon de lai
cochonnerie:
cocu: cocu
coiffe: coçf
coem: tpuîer
coffin: cratte
coffre: écra
coffrer: anp
du
cognée: châp
cogne fé
cogner: serra
cohabiter: vi
colure: trope
coi: coçt, tra
coin: coénat
coin: tpuengn
coion: coéjon
coionner: coéj

coc : pan ds dgerçmes
co-ccig ..e : létige
coche: voçture publique
coche: truie
cocher: tâ ds pan
cochemar: fauletat
cochon: pôe, porché, qçgai° tpuçnna
cochon de lait : létan, létana, caton°.
cochonnerie: truerie.
cocu: cocu, hanne trompai
coiffer: coçfai, faire lé
cœur: tpûère
coffin: cratte
coffre: écrain, richetrogne, antele
coffrer: anprigenai, an framai
du linge tale: délçvrun
cognée : châspe
cogne fétu: fiô avrie de ran, male-rainte, frâpuçvainse
cogner: serrai, poussai a ban, fichie.
cohabiter: vivre, landgie ansoène.
cohue: trope de canaye
coi: coçt, tranquille
coin: coénat
coin: tpuengnat pan fandre
coisan: coézon, insulte
coisonner: coézenai, çolienzenai

coïonnerie: coéjenade
col, can: cô
côlain: fluant
colère: ſreqnance, colére
colifichet: friſon
colin maillard: tchęnatte, ęmuſeman
coline: vâ, fetéte montai, hâ lv. crâ
colique: mâ di maiçat, maichat lv.
  ~ montelle: miſéréré
colle: côle, gent, femme
collégue: confęgnan
coller: côlai, fęfelai
collet: frętatte
collerette: crę?ęnelé
colletin: tiroégnie, gntie, ſęrcolai
collier: colet, colie de tchena
colliſer: ręneſſai
colombier: colombiere
colon: fifean
colon: laboérie, ovrie
colonel: coronette
colonne: colanne
colophane: froętęſine
colorer: môlai de, tęnevée, fribolai
coloris: maſbrai, minegodai, fribolai
colosse: maſſe, frô pilai
colporter, -eur: foétchai vandre, męrtchen?



combat: bę
combattre: b
combe: com
combien: col
combiner: co
comble: fié
combler: an
combustion:
commencer:
commenter:
commodité:
communauté
commune
campagnie:
campagnan:
comparaiſon
comparaître:
compas: com
compassion:
compatriote:
compenſer:
compere: com
competence:
compiler: ę
complet: fięn

cambat: bętęye, dgnére
cambattre: bętęyie, bętre
cambe: cambatte, cambe
cambrien: cobin
cambrinez: cambinai, ęssambiai
cambre: friént, réfe
cambler: anfiâtre, ammanselai
cambustian: oléfôedre de fûe, de dgnére
commencer: ępnemansie, pnemantie
commenter: échefflicai, comantai
commodité: pnemoditai, tchiome, aijance
communauté
commune } tgnemenâtai
campagnie: compęgnie, tossictai
campagnan: compęgnan, camerade d'établi
comparaison: véérębée
comparaître: se motiai, étre poresan
campas: compét
compassion: fidie, compâssion
compatriote: oli meme pęyi, compęgnan
compenser: randre lę parayę
compere: compaire
competence: pattian, pai de bin
compiler: ęmanselai, antéclie
compter: friént, ranpiachn, réfe

bien?

camfletter: émoundure, ęcamflire, amfiâte
camflesian: ęgrun
camflice: camflisse, camfable, camfęgnan
camflimenter: fęssenai, fétai
camfloter: comdjurie, calalai
camfrendre: camfâre, antamdre
camfrimer: ressęrrai, frięssie fôetchemen
camfter: cantai
cancasser: filai, moéchelai, câssai
cancave: crem di voęre, voęre émeussie
cancéder: ęcoédjai, séolai
cancenter: ęrrandgie amsoéne
cancevoir: comfâre
concierge: foétchie de frijon, de mâjon
concilier: convni, ęcoédjai, rępremadai
concombre: vaibeume, cocombre
concorde: ęcôe, ęmitie
concours: ęssaulrai de djon
condamner: condanai
condescendre: ęcoédjai, convni, séolai
conduire: condure, moénai
conduit: condut, rifôle
conduite: conduite, comfoétchemen
confesser: confésai, ęvanai, olgétpni
confidence: fiainse, comfiainse
confier: confiai, firâtai



confirmer: co
confiseur:
confiture:
confondre: ęg
confus: co
confusion:
congé: con
congedier:
congratuler:
conjecturer:
conjoindre:
conjoint: fo
conjurer: co
conniver:
connaissance:
connaître: co
consanguin:
conseiller: c
conseiller: c
conserver:
conserves:
consoler: co
consolider: ę
consommer:
consors: co
constiper: se

confirmer: confiermai, ẹchurie
confisseur: stocrie
confiture: maneste
confondu: ẹgat
confus: chontan, brẹnen, ẹgat
confusion: chonte
congé: candgie, fierôle
congedier: ranvie, candgédiai
congratuler: conflimantai
conjecturer: fansai, ẹrisai
conjaindre: unie, ẹssaudiai
conjaint: foẹran, li meẹriais
conjurer: condjurie, fraẹie, tuflai
conniver: seẹcoédjai, conveni
connaissance: coégnéchaisse, coégnûe
connaitre: coégnâtre
consanguin: fraie et seure de meme pere
conseiller: consaẹie
conseiller: conseẹie
conserver: voẹdjai, conservai
conserves: stôetele de breliẹe
consoler: consolai, ẹfraiẹie
consolider: ẹchurie
consommer: consumai
consors: camerades, d'aicôe
conspirer: se ligai, se djoẹndre

constater: prevai ẓaireman.

p. 106.

constiper: resserrai

constituer: nommai; an tẓ fiesse

construire: brâtire, cmagenai

consumer: détruire, brulai

contagion: cmalẓdie réfandue, löejan

contes bleus: löens

contempler: ẓdmirai, ravoétie

contemporain: de meme aidge, fẓji

contenance: broéne fidgure, bin fôsai

contenir: conteni

contenter: contantai

conter: contai, lẓcontai

contester: dichefutai, dichecanveni

contiger: fuét véfin, ẓtontchai, ẓbrontéchai

continuation: chente

continuel: de chente

continuellement: ẓdé

continuer: chendre

contorsion: frimẓsse

contour: contoé, brâ, rebrâ

contourner: contoéinai, brâtai, bradai

contracter: faire mẓtchie

contrainche: foéchie

contrainte: föeche

p. 107.

contrarier: c

contrat: m

contravention

contre-coeur:

contrecoup:

contrée: ẓl

contrefaire:

contrefait:

contrefort:

contremand

contremont:

contre arche

contre fied:

contre sens:

contribuer:

contrôler:

contusion:

coon: Coégu

convaincre:

convalescen

convenance

convenir:

convention:

conversation

converser:

converti: f

conver

contrarier: contrariai, oprosai
contrat: mètchie, contrat
contravention: contrarietai an lè loè
contre-coeur: magrai, défan, candaingne è lédi
contrecoup: contre cô
contrée: èlaintoé, èlaintoe
contrefaire: redjaimai
contrefait: échetrofiai, mâfai, mâbâti
contrefort: èfuesse de murat
contremander: contremaindai
contremont: lè calmés
contre ordre: contre ôedre
contre pied: feme pie
contre sens: à dléfé di bon tan
contribuer: contribuai, fè yie lè droet
contrôler: remertguai
contusion: brièssure
conu: coégnu
convaincre: confondre, foéchie
convalescence: refrige de foêche, voèri
convenance: è côè, convegnaince, ro-è odge
convenir: è coédjai, convenu
convention: mètchie, è côe
conversation: diche coét
converser: diche coéri, djâtai
convertir: tchaindjie, rebotai
convertis: neofliyte, di lè broéne relidjion

téchain

p. 108.

convier: invitai, conviai
convive: invitai an tâle
convoi: anterremaan, dçû
convoiter: désirie, envie di bin d'âtru
convoitise: djalousie, djalosie
convoper: ç̧ssaubiai
convulsion: fuiçtie, fuichetre, fievre
cooblijé: dattou, andattai ç̧vô d'âtis, obligdje
coopéren: édie, faire de mainme
copean: ételle, voy. canpean, flamme
copier: décrire
copieusement: brécô, tot fiçn
cop: fron de dçerçmme
" d'inde: fronte dçuindçue
cop à l'ane: diche coé deran
cocarde: coçnaidçe, cocarde
cop d'inde: fronte dçuindçue
copne: crentche d'ûe, de manche
copnelinchan: capinchan
copnerica: tchain di fan
copnelinn: " "
copnette: cocatte, infidçle an çmoét
copnille: coçnelle bin foémat de téere
copnille: crentche d'ûe, de manche
copnillier: çmésse de crentche
copnin: côçnin, laire, varan
copninaille: troppe de varans.

copniner:
copninerie:
cor: cuyl
corail: coér

p. 109.

corbeau: cra
corbeille: fe
corbillon: c
corde: côedg
cordeau: a
corder: coé
cordialement
cordialité: f
cordier: coe
cordon: coé
cordonner:
cordonnier:
coriace: dur
cornard: co
corne: côene
corneille: coé
cornemuse:
corner: coén
cornet: lô
corniche: co
cornichons:
cornu: froét

capuiner: lęrrenai, dérolai
capuinerie: lęrnerie
cor: troye d'ędguesse
corail: coérâ

p. 109.

corbeau: crat
corbeille: fenie, tchęrfęgne
corbillon: crabe, fenerat
corde: cŏedge, ęlsing
cordeau: an lęgne droęte, coédgę
corder: coédjai, fisselai, trassie
cordialement: de bon tgnere
cordialité: frantchiße, broęne foę
cordier: coédgie
cordon: coédjon, # cordjon
cordonner: trâssie
cordonnier: crevoęgie, coédjâmie #
coriace: dut ę maitchie
cornard: cocu, écoénai
corne: cŏene
corneille: coénaye, ôegé, tôule
cornemuse: coénemuse
corner: coénai
cornet: tô de fęfie
corniche: corsanne dé toęt, cornitche
cornichons: transon de faizziole, de cafussena, / traibenne à vinaigre
corps: froétche cŏene

Corfoellement : au cöe
Corps: cöe, éfrâ, tafrat
" de cheminée : fué
Corpulence: frô cöe de djan

---

P. 16. Les nombres.

| | |
|---|---|
| un, etin | dièche sette |
| don | déjente |
| trâ | déjenuef |
| frwaitre | vçente |
| fwitfre | vçente un |
| ché | " don |
| sette | " trâ |
| chente | " chente |
| nuefe | octante (80) |
| dieche | nonante (90) |
| tçnçtôefe | cent (100) |

---

Des pronoms, f. 17.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| je | j | te | ~~et~~ il : et | elle : lée |
| me | me | toi | lui lu | la : lç |
| moi | moi | de toi | ils ét | elles : lées |
| à moi | ç moi | ç toi | leus : jo | de lées |
| de moi | de moi | | eux : jo | et lées (à elles) |

mons : môt vôt

| | | |
|---|---|---|
| mon : man | ton : ton | leur : jotre |
| mes : mes | tes : tes | aleurs : des jôtes |
| ma : maç | ta : taç | |